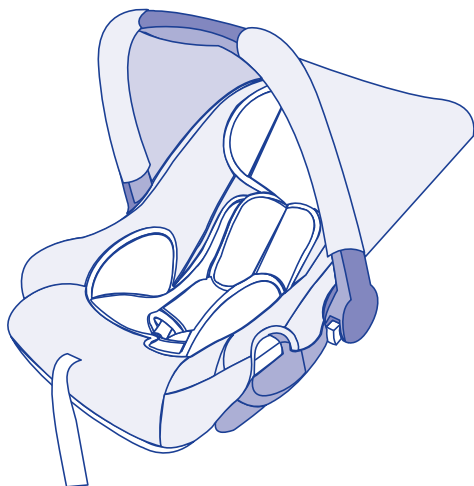


BLISS

Dispositivo de retenção *Portabebés*

0 - 13 kg (Grupo 0+)

®
cosco



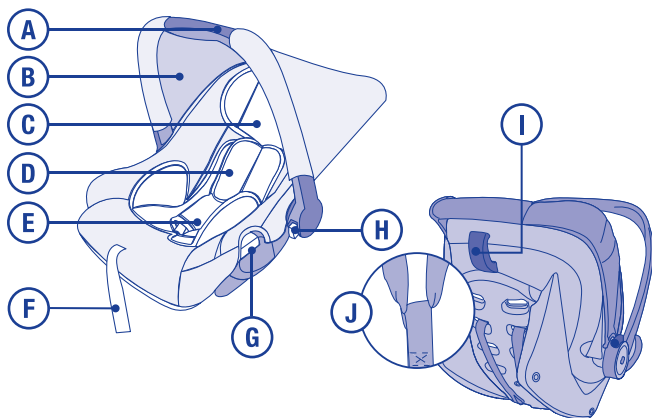
MXZ-ED



MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES

APRESENTAÇÃO

PRESENTACIÓN



A alça de transporte

B capota

C redutor de assento
dupla face

D protetor de ombros

E entrepernas

F tira de ajuste de cinto

G passagem de cinto

H botão para ajuste da alça

I passagem traseira para
o cinto do veículo

J tira de encaixe do cinto

A manija de transporte

B capota

C reductor de asiento
doble faz

D protector de hombros

E entrepierna

F tira de ajuste de cinturón

G paso de cinturón

H botón para ajuste de
la manija

I paso en la parte de atrás
para el cinturón del auto

J tira de encaje del cinturón

AJUSTE

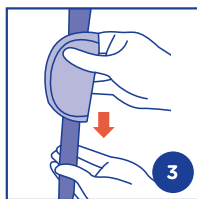
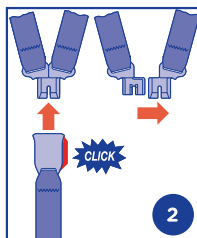


1 Acomode a criança no dispositivo e verifique se as tiras dos ombros estão alinhadas ou levemente acima dos ombros da criança.

- Caso o cinto não esteja adequado à altura da criança, será necessário ajustar.

2 Pressione o botão vermelho do fecho de segurança para destravar a fivela e afaste as tiras.

3 Retire o protetor de ombros.



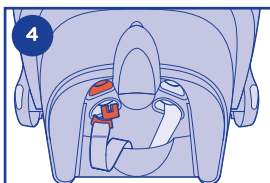
1 Acomode al niño en el dispositivo y verifique si las tiras de los hombros están alineadas o ligeramente por encima de los hombros del niño.

- Si el cinturón no está adecuado a la altura del niño, es necesario ajustarlo.

2 Presione el botón rojo del cierre de seguridad para desbloquear la hebilla y aparte las tiras.

3 Retire el protector de hombros.

4 Passe a fivela pela abertura da capa e da estrutura, até o outro lado. E escolha a abertura mais adequada entre as 2 opções de altura disponíveis.



5 Volte a passar a fivela até o outro lado e recoloque o protetor de ombros. Repita no outro cinto.

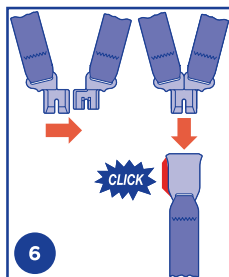


6 Para fechar o cinto, junte as duas partes da fivela formando uma única peça. Encaixe-as unidas dentro do fecho para travar.

4 *Pase la hebilla por la abertura de la cubierta y de la estructura, hasta el otro lado. Y elija la abertura más adecuada entre las 2 opciones de altura disponibles.*

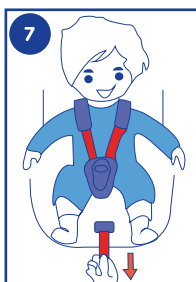
5 *Vuelva a pasar la hebilla hasta el otro lado y vuelva a colocar el protector de hombro. Repita con la otra banda del cinturón.*

6 *Para abrochar el cinturón, junte las 2 partes de la hebilla formando una sola pieza. Encájelas unidas dentro del cierre para abrochar.*



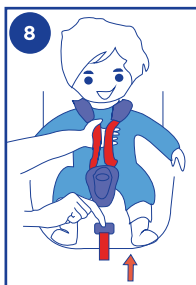
Assegure-se que o cinto esteja ajustado corretamente ao seu filho. Quando o bebê está com roupas de inverno, é diferente de quando está com roupas de verão. Atente-se a este detalhe, o ajuste do cinto também depende da quantidade e espessura das roupas do bebê.

Asegúrese de que el cinturón esté correctamente ajustado a su hijo. Cuando el bebé usa ropa de invierno, es diferente de cuando él usa ropa de verano. Preste atención a este detalle, el ajuste del cinturón también depende de la cantidad y el grosor de la ropa del bebé.



7 Puxe a tira de ajuste para baixo até que as tiras dos ombros estejam tensionadas e a criança encostada no assento.

8 Caso o cinto esteja muito apertado, pressione o botão de ajuste e puxe as tiras do cinto.



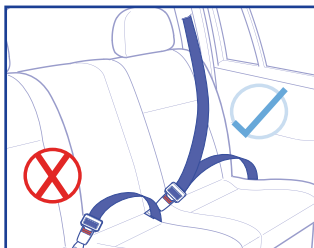
7 Jale la tira de ajuste hacia abajo hasta que las tiras de los hombros estén tensionadas y el niño recostado contra el asiento.

8 Si el cinturón está demasiado apretado, presione el botón de ajuste y jale de las correas del cinturón.

INSTALAÇÃO

Instale o bebê conforto cuidadosamente usando o cinto de 3 pontos do veículo, como descrito e ilustrado nesta sessão.

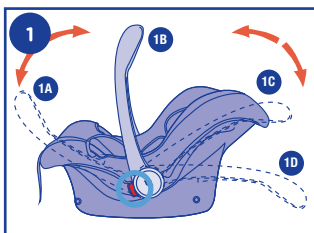
IMPORTANTE: Este dispositivo de retenção deve ser instalado usando as tiras abdominal e diagonal do cinto de segurança do seu veículo.



Instale el portabebés cuidadosamente usando el cinturón de 3 puntos del auto, como está descrito e ilustrado en esta sección.

IMPORTANTE: Este dispositivo de retención debe ser instalado usando las tiras abdominal y diagonal del cinturón de seguridad del auto.

1 Alça [A]: para escolher uma das 4 posições, pressione, ao mesmo tempo os botões localizados logo abaixo da conexão entre a alça e a estrutura do bebê conforto.



Funções da alça:

1A: quando o bebê conforto estiver instalado no carro;

1B: transportar e posicionar o bebê conforto no veículo;

1C: modo balanço e para acomodar a criança;

1D: modo fixo, use como apoio, por exemplo para alimentar o bebê.

INSTALACIÓN

1 Manija [A]: para elegir una de las 4 posiciones, presione al mismo tiempo los botones ubicados justo debajo de la conexión entre la manija y la estructura del portabebés.

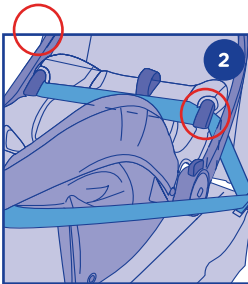
Funciones de la manija:

1A: cuando el portabebés esté instalado en el auto;

1B: transportar y posicionar el portabebés en el auto;

1C: modo mecedora y para acomodar al niño;

1D: modo fijo, úselo como apoyo, por ejemplo para alimentar al bebé.



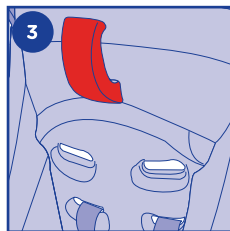
Coloque o dispositivo de retenção no banco do veículo, já ajustado a criança e posicionado de costas para o movimento do carro. Retire a capota.

2 Puxe o cinto de segurança do carro e passe a tira subabdominal através das duas passagens localizadas nas laterais.

Coloque el dispositivo de retención en el asiento del auto, ya ajustado al niño y posicionado en sentido contrario a la marcha del auto. Retire la capota.

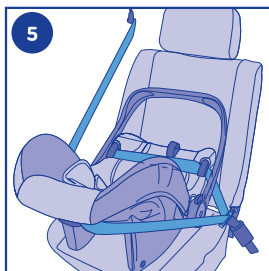
2 Tire del cinturón de seguridad del auto y pase la banda inferior a través de los 2 pasos ubicados en los laterales.

3 Já o cinto diagonal deve envolver o bebê conforto e em seguida passe-o na guia de passagem, localizada na parte de trás do bebê conforto Fig.3. Trave na fivela do cinto do veículo. Fig.4.



4 Mova a alça para a posição 1A, no extremo afrente do bebê conforto.

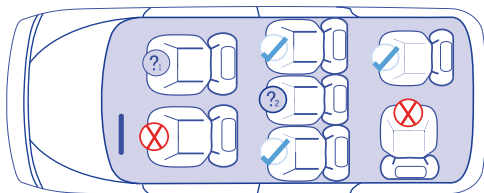
5 Assegure-se que o cinto de segurança não está torcido. Tire toda a folga do cinto, segurando o bebê conforto pela alça e pressionando contra o assento do veículo. Ao mesmo tempo, puxe as tiras do cinto de segurança do veículo em direção a correia.



3 *La banda superior del cinturón debe ir alrededor del portabebés y después pasar por la guía de paso, ubicada en la parte de atrás del portabebés (Fig. 3). Abroche en la hebilla del cinturón del auto.*

4 *Mueva la manija para la posición 1A, en el extremo delantero del portabebés.*

5 *Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté torcido. Quite toda la holgura del cinturón, sosteniendo el portabebés por la manija y presionando contra el asiento del auto. Al mismo tiempo, jale las bandas del cinturón de seguridad del auto hacia la correa.*



6 A instalação mais segura e indicada, é nos bancos de trás do veículo, caso isso não seja possível, certifique-se que o airbag esteja desativado.

7 Nunca instale o bebê conforto em bancos virados para trás ou em bancos laterais.

8 Revise a instalação e o bebê conforto antes de qualquer viagem.

6 *La instalación más segura y adecuada es en los asientos traseros del auto, si esto no es posible, asegúrese de que el airbag esté desactivado.*

7 *Nunca instale el portabebés en asientos orientados hacia atrás o asientos laterales.*

8 *Revise la instalación y el portabebés antes de cualquier viaje.*

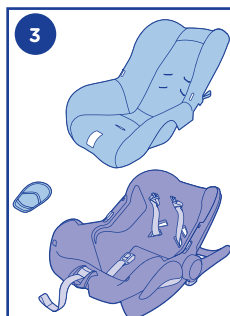
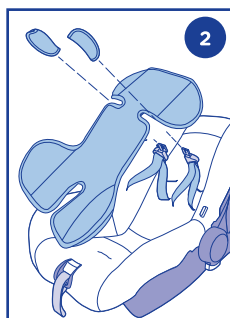
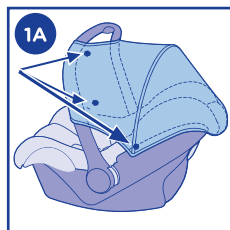
ATENÇÃO: Não utilizar este dispositivo de retenção para crianças em assentos equipados com airbag. Caso não exista opção, desative o airbag.

Este é um dispositivo de retenção para crianças, utilizado em veículos rodoviários, de acordo com a norma ABNT NBR 14400

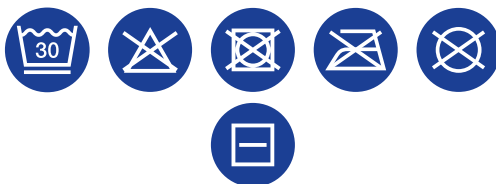
ATENCIÓN: No utilizar este dispositivo de retención para niños en asientos equipados con airbag. Si no hay opción, desactive el airbag.

LIMPEZA

- 1 Desprenda os botões que prendem a capota na alça do bebê conforto.
- 2 Abra a fivela, retire o redutor e os protetores de ombro e do entrepernas, puxando para fora, para soltar dos cintos
- 3 Retire o entrepernas passando os cintos pelas aberturas. Termine soltando os ganchos passando os cintos pelas aberturas, até remover completamente a capa da estrutura.
- 4 Lave a capa seguindo as instruções de lavagem e para recolocar proceda inversamente.



- 1 Desprenda los botones en el extremo delantero del portabebés.
- 2 Desabroche la hebilla, retire el reductor y los protectores de hombro y entrepierna, tirando hacia afuera para desprender de los cinturones.
- 3 Retire la entrepierna pasando las bandas del cinturón a través de las aberturas. Termine aflojando y pasando los ganchos del cinturón a través de las aberturas, hasta que la cubierta de la estructura se haya removido por completo.
- 4 Lave la cubierta siguiendo las instrucciones de lavado y para volver a colocarla, proceda al contrario.



- 1 Lavável na máquina a uma temperatura de até 30° C
- 2 Não alvejar/não branquear
- 3 Não secar em tambor rotativo. Secagem horizontal
- 4 Não passar a ferro e/ou não vaporizar
- 5 Não limpar a seco

- 1 *Lavable en la máquina hasta 30°C.*
- 2 *No blanquear.*
- 3 *No usar secadora. Secado horizontal.*
- 4 *No planchar ni vaporizar.*
- 5 *No lavar en seco.*

IMPORTANTE LER COM ATENÇÃO E GUARDAR PARA EVENTUAIS CONSULTAS

1. ESTE É UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO UNIVERSAL PARA CRIANÇAS. ELE É APROVADO PARA USO GERAL EM VEÍCULOS E SE ADAPTA À MAIORIA, PORÉM NÃO TODOS OS BANCOS DE VEÍCULOS.

2. A CORRETA ADAPTAÇÃO É APROPRIADA SE O FABRICANTE DO VEÍCULO DECLARAR NO MANUAL QUE O VEÍCULO ACEITA UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO UNIVERSAL PARA CRIANÇAS PARA ESTE GRUPO DE MASSA.

3. EM CASO DE DÚVIDAS, CONSULTAR O FABRICANTE DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.

4. APROPRIADO SE O VEÍCULO ESTIVER EQUIPADO COM CINTO DE SEGURANÇA SUBABDOMINAL / TRÊS PONTOS /

ESTÁTICO / COM RETRATOR.

5. ATENÇÃO: CASO ESTE PRODUTO TENHA SIDO SUBMETIDO A UM ESFORÇO EM CASO DE ACIDENTE, SUBSTITUA-O IMEDIATAMENTE.

6. Nunca deixe a criança sozinha no veículo.

7. Siga todas as instruções deste manual para que a criança tenha a maior proteção possível em caso de acidente.

8. Este equipamento é projetado para ser utilizado apenas em bancos veiculares voltados para frente.

9. Este produto é apropriado para crianças com peso compreendido entre 0 e 13 kg.

10. Nunca transporte a criança sem um dispositivo de

retenção ou num equipamento que não seja adequado a sua idade, peso e altura, pois desta forma, ela estará em maior risco de sofrer lesão em caso de acidente.

11. O equipamento desocupado (que não esteja sendo utilizado) deve ser mantido preso ao cinto de segurança ou no porta-malas do veículo.

12. Posicione e instale corretamente itens rígidos e partes de plástico do dispositivo para, durante o uso cotidiano do veículo, não ficarem presos por um assento móvel ou uma porta do veículo.

13. Nunca efetue qualquer modificação ou acréscimo no dispositivo de retenção para crianças em veículos automotivos. O conjunto de componentes do dispositivo de retenção foi testado e aprovado para proteger a criança. Desta forma, o responsável por qualquer alteração no dispositivo de

retenção, descaracterizando assim as condições da certificação, afetará a segurança da criança.

14. Por se tratar de um item de segurança, nunca adquira um produto usado, principalmente por não serem conhecidos os esforços a que o produto foi submetido anteriormente..

15. Não retire os adesivos do dispositivo.

16. Nunca deixe bagagens ou outros objetos passíveis de causar ferimentos próximos da criança.

17. Este dispositivo de retenção para crianças foi projetado para absorver parte da energia de um impacto do veículo, de forma a reduzir o risco do usuário, em casos de colisão ou de desaceleração repentina do veículo, limitando o deslocamento do corpo da criança.

18. Não utilize este equipa-

mento se o mesmo passar por acidente.

19. Nunca deixar a criança no dispositivo de retenção para crianças em veículos automotivos, sem a devida supervisão de um adulto.

20. Um dos grandes objetivos dos dispositivos de retenção é evitar ao máximo que o corpo da criança sofra movimento. Desta forma, antes de sair com o veículo, certifique-se de que o dispositivo de retenção esteja bem firme no banco traseiro, e que o sistema de retenção do mesmo esteja devidamente afivelado à criança.

21. Guardar este manual de instruções para eventuais consultas.

22. É necessário fechar bem o cinto de segurança de adulto que fixa o dispositivo de retenção para crianças no veículo.

23. É necessário ajustar todas as tiras do dispositivo de re-

tenção para segurar a criança de acordo com suas características biométricas.

24. Não deixe as tiras torcidas.

25. É importante certificar-se de que os cintos subabdominais estejam sendo usados na região pélvica.

26. É importante destacar que a utilização de almofadas de adaptação para bebês deve contornar a cabeça, e não apoiar, para não prejudicar o pescoço da criança. Considere a utilização desse acessório, quando necessário, para crianças com até 13 kg. Quando não existe esse adaptador de cabeça, mas a cadeira parece ser grande para o bebê (no caso das conversíveis quando o bebê é recém-nascido), é recomendado o uso de rolinhos de toalha de algodão para dar sustentação ao corpo e cabeça do bebê.

27. É recomendado que qualquer bagagem ou outros objetos passíveis de causar ferimentos em caso de uma colisão sejam devidamente guardados.

28. Validade Indeterminada.

29. **ATENÇÃO:** Não utilizar este dispositivo de retenção para crianças em assentos equipados com airbag. Caso não exista opção, desative o airbag.

30. Este dispositivo de retenção está de acordo com a norma ABNT NBR 14400:2020

31. O DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS DEVE SER UTILIZADOS NA SUA FORMA ORIGINAL.

32. O TECIDO SOMENTE PODE SER SUBSTITUÍDO POR OUTRO FORNECIDO PELO FABRICANTE, PORQUE O TECIDO CONSTITUI PARTE INTEGRANTE DO COMPARTIMENTO DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.

33. PROIBIDO A UTILIZAÇÃO DE QUAISQUER OUTROS PONTOS DE CONTATO DE SUPORTE DA CARGA ALÉM DOS DESCRITOS NAS INSTRUÇÕES E MARCADORES NO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.

34. RECOMENDAMOS A LEITURA DO MANUAL DO USUÁRIO PUBLICADO PELO FABRICANTE DO VEÍCULO.

Agradecemos por adquirir este produto e garantimos ao comprador que este produto é livre de defeitos quando usado sob condições normais, por um período de 6 meses a partir da data da compra, efetuada no Brasil. Para estender a garantia de forma gratuita por mais 6 meses (totalizando 1 ano), solicitamos que, em até 6 meses a partir da data da compra, o produto seja registrado em nosso site: <https://www.coscokids.com.br/registro>

O primeiro comprador é o único beneficiário. Caso o produto apresente defeitos de material ou de fabricação, a Cosco reparará ou substituirá o produto, a nosso critério, de forma gratuita. Em caso de problemas, procure a loja onde foi adquirido, uma Assistência Técnica autorizada ou o departamento de Atendimento ao Consumidor. O comprador é responsável pelos custos de envio do produto para a Assistência Técnica ou para o fabricante. O produto defeituoso deve ser devolvido em sua embalagem original acompanhado da nota fiscal de compra. Esta garantia perderá a validade se o produto for modificado ou consertado por profissional não autorizado ou se o defeito for decorrente de utilização indevida. Validade indeterminada.

Registre seu produto e mantenha-se informado(a) dos alertas de segurança e informações associadas que podem surgir sobre o item que você adquiriu. Somente assim poderemos prestar um serviço de melhor qualidade e contata-lo(a) em caso de uma necessidade especial. Os dados informados serão mantidos em sigilo e não serão compartilhados com terceiros. Ao enviar o registro, você autorizará o envio de informações e mensagens que julgamos de seu interesse.

- Visite o endereço <http://www.coscokids.com.br/registro>
- Preencha o formulário eletrônico identificando este produto como Bebê Conforto Bliss MXZ-ED, Cosco
- Você receberá a comprovação de seu registro por email

1 ESTE ES UN DISPOSITIVO DE RETENCIÓN PARA NIÑOS “UNIVERSAL”; ESTÁ APROBADO PARA USO GENERAL EN VEHÍCULOS Y SE ADAPTA A LA MAYORÍA PERO NO A TODOS LOS ASIENTOS DE AUTOS.

2 LA CORRECTA ADAPTACIÓN ES APROPIADA SI EL FABRICANTE DEL VEHÍCULO DECLARA EN EL MANUAL QUE EL VEHÍCULO ACEPTA UN DISPOSITIVO DE RETENCIÓN PARA NIÑOS “UNIVERSAL” PARA ESTE GRUPO.

3 EN CASO DE DUDAS, CONSULTAR AL FABRICANTE DEL DISPOSITIVO DE RETENCIÓN PARA NIÑOS.

4 APROPIADO SI EL VEHÍCULO ESTÁ EQUIPADO CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DE TRES PUNTOS ESTÁTICO O CON RETRACTOR.

5 PRECAUCIÓN: EN CASO DE QUE ESTE PRODUCTO HAYA SIDO SOMETIDO A UN ESFUERZO POR CAUSA DE UN ACCIDENTE, SUSTÍTUYALO INMEDIATAMENTE.

6 Nunca deje al niño solo en el vehículo.

7 Siga todas las instrucciones de este manual para brindarle a su hijo la mayor protección posible en caso de accidente. Este equipo está diseñado para ser utilizado solo en asientos girados hacia delante.

8 Este producto es adecuado para niños con un peso comprendido entre 0 y 13 kg.

9 Coloque e instale correctamente elementos rígidos y partes de plástico del dispositivo para que, durante el uso cotidiano del vehículo, no queden atrapados por un asiento móvil o una puerta del vehículo.

10 Nunca transporte al niño sin un dispositivo de retención o con un equipo que no sea adecuado para su edad, peso y estatura, ya que esto lo pondrá en mayor riesgo de lesiones en caso de accidente.

11 El equipo desocupado (no en uso) debe estar asegurado con el cinturón de seguridad o en el maletero del auto.

12 Nunca realice ninguna modificación o adición en el dispositivo de retención para niños en vehículos automotores. El conjunto de componentes del dispositivo de retención ha sido probado y aprobado para proteger al niño. De esta forma, el responsable de cualquier cambio en el dispositivo de retención, descaracterizando así las condiciones de la certificación, afectará la seguridad del niño.

13 Por tratarse de un elemento de seguridad, nunca adquiera un producto usado, principalmente por desconocer los esfuerzos a los que el producto fue sometido anteriormente.

14 No retire los adhesivos del dispositivo.

15 Nunca deje equipajes u otros objetos que puedan causar lesiones cerca del niño.

16 Nunca deje al niño en el dispositivo de retención para niños en vehículos automoto-

res, sin la debida supervisión de un adulto.

17 Este dispositivo de retención infantil fue diseñado para absorber parte de la energía de un impacto del auto, para reducir el riesgo del usuario, en caso de colisión o desaceleración repentina del vehículo, limitando el desplazamiento del cuerpo del niño.

18 Uno de los grandes objetivos de los dispositivos de retención es evitar al máximo que el cuerpo del niño se mueva. De esta forma, antes de salir con el vehículo, asegúrese de que el dispositivo de retención esté bien firme en el asiento trasero, y que el sistema de retención del mismo esté debidamente abrochado en el niño.

19 Guardar este manual de instrucciones para eventuales consultas.

20 Es necesario abrochar bien el cinturón de seguridad

de adulto que fija el dispositivo de retención para niños en el vehículo.

21 Es necesario ajustar todas las tiras del dispositivo de retención para sujetar al niño de acuerdo con sus características biométricas.

22 No deje las tiras torcidas.

23 Es importante cerciorarse de que las bandas inferiores de los cinturones estén colocadas por encima de la pelvis.

24 Se recomienda que cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de una colisión estén debidamente guardados.

25 Caducidad Indeterminada.

26 Es importante tener en cuenta que el uso de almohadillas para bebés debe estar alrededor de la cabeza, no de soporte, para no dañar el cuello del niño. Considere usar este accesorio, cuando sea necesario, para niños de hasta 13 kg. Cuando este arnés no

está disponible, pero el asiento parece ser grande para el bebé (para los convertibles cuando el bebé es un recién nacido), se recomienda usar rollos de toallas de algodón para sostener el cuerpo y la cabeza del bebé.

27 PRECAUCIÓN: No utilice este dispositivo de retención para niños en asientos equipados con airbag. Si no hay opción, desactive el airbag.

Política de garantía en:

**PÓLIZA DE GARANTÍA SOLO
PARA MÉXICO**



DJGM, S.A. DE C.V.

R.F.C. DJG-140305-GN9

*Gabriel Mancera No. 1041 Col. Del Valle. C.P. 03100, Benito Juárez.
Ciudad de México, México.*

Tel.: (55) 6719-9202

PRODUCTO: _____ **MARCA:** _____

MODELO: _____ **FECHA DE COMPRA:** _____

DJGM, S.A. DE C.V. (DOREL MEXICO). *Garantiza este producto en todas y cada una de sus partes contra defectos de fábrica y mano de obra por 3 meses, contados a partir de la fecha de compra.*

PARA APLICAR LA GARANTÍA:

Favor presentar esta póliza debidamente sellada por la tienda y la factura o comprobante de compra junto con el producto, en el lugar donde lo adquirió o en el domicilio del Centro de Servicio especificado en esta garantía.

Los gastos de transportación del producto serán erogados razonablemente por la empresa cuando el producto esté dentro de la cobertura de la garantía y por las razones en que aplique.

Para adquirir partes y refacciones puede hacerlo directamente en el Centro de Servicio autorizado.

CASOS EN QUE NO APLICA LA GARANTÍA:

Cuando el producto se haya utilizado en condiciones diferentes a

las normales y para el uso que está destinado.

Cuando el producto no se haya utilizado de acuerdo con las especificaciones normales de uso y basado en el instructivo incluido en el mismo.

Cuando el producto haya sido reparado o modificado por personas o en lugares diferentes al Centro de Servicio indicado en esta Garantía.

CENTRO DE SERVICIO Y VENTA DE REFACCIONES

Av. Jesús del Monte No. 41 Piso 5, Col. Ex Hda Jesús de Monte, C.P. 52764 Huixquilucan, Edo. De México, México, Tel. (55) 6719-9202

ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR
www.coscokids.com.br/atendimento



Av. Nilo Peçanha, 1516/1582
Campos dos Goytacazes/RJ
CEP 28030-035

Importado por
COMPANHIA DOREL BRASIL
CNPJ 10.659.948/0001-07

País de Origem: China

Todos os direitos reservados
As ilustrações podem diferir do produto

México:
Importado por **DJGM, S.A. DE C.V.**
Gabriel Mancera No. 1041,
Col. Del Valle, Benito Juárez,
Ciudad de México, México,
C.P.:03100
01 55 67 19 92 02
R.F.C.: DJG-140305GN9

País de Origen: China

Todos los derechos reservados
Las ilustraciones pueden diferir del producto